“Semantic maps: Do they reveal a universal underlying conceptual space?”
Laura A. Janda, University of Tromsø

Polyfunctional grams
1. Polish: ‘to a place’
   a. do szkoły ['to school'] [do + genitive]
   b. na placu ['to the beach'] [na + accusative]
2. Polish: ‘through a place’
   a. lasem ['through the forest'] [bare instrumental]
   b. przez las ['through the forest'] [przę + accusative]
3. ‘The children are walking to school.’
   Polish: Dzieci idą do szkoły. [do + genitive]
   Czech: Děti jdou do školy. [do + genitive]
   Russian: Děti idut v školu. [v + accusative]
4. ‘I am going to my mother.’
   Polish: Idę do mamy. [do + genitive]
   Czech: Jdu k mamě. [k + dative]
   Russian: Jdu idu k mame. [k + dative]

Table 1: English, Norwegian and Polish expressions of temporal location

<table>
<thead>
<tr>
<th>Function</th>
<th>English</th>
<th>Norwegian</th>
<th>Polish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>hour</td>
<td>at six o’clock</td>
<td>klokka fire</td>
<td>o szóstej</td>
</tr>
<tr>
<td>day part</td>
<td>in the night</td>
<td>om natten / i natt</td>
<td>w nocie / nocie</td>
</tr>
<tr>
<td>day</td>
<td>on Saturday / on the first of August</td>
<td>på lördaag</td>
<td>w sobote / pierwszego sierpni</td>
</tr>
<tr>
<td>month</td>
<td>in November</td>
<td>i november</td>
<td>w listopadzie</td>
</tr>
<tr>
<td>season</td>
<td>in the summer</td>
<td>om sommeren / i sommer</td>
<td>w lecie / latem</td>
</tr>
<tr>
<td>year</td>
<td>in the year 2006</td>
<td>i 2006</td>
<td>w roku 2006</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Bibliography
Flier, Michael (ed.) in progress American contributions to the XIV international congress of Slavists.
Bloomington, Indiana: Slavica.
Haspelmath, Martin 1997b From space to time: Temporal adverbials in the world’s languages.
Munich: LINCOM EUROPA.
Haspelmath, Martin 2003 “‘The geometry of grammatical meaning: semantic maps and cross-linguistic comparison’”. The new psychology of language 2: 211-42.
Hopper, Paul (ed.) 1982 Tense and aspect: Between semantics and pragmatics. (Typological studies in language 1.) Amsterdam: John Benjamins.
Janda, Laura A. 1996 “Figure, ground, and animacy in Slavic declension,” Slavic and East European Journal 40: 325-355.
Janda, Laura A. in progress “Semantic motivations for aspercular clusters of Russian verbs”, in: Michael Flier (ed.)
Kemmer, Suzanne 1993 The middle voice. (Typological studies in language 23.) Amsterdam: John Benjamins
Van der Auwera, Johan -- Andrej Malchukov in press “A semantic map for depictive adjectivals”, in: E. Schulze-Bernd -- N. P. Himmelmann (eds.).